Ն. 6403 1891 ՄԱՐՏ 30 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ 31 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ ԱԼԱՖ. ԱՊՐԻԼ 11 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 6403

10 ԲԱՐԱ

Մասիսի Էջերեան

10 ԲԱՐԱ

ԵԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

Թաշրուալար իչին սէնէլիք Մէճիտ 6

Իսթանպոլ իչին » » 5

Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր

Իսթանպոլտա, Քիւրքճիւ խանընտա, ալթ գաթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու մաղազալար.

مطبعه وادارەخانەسی
استانبولده کورکجی خاننده آلتقاتده
واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازەلر.

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قره‌بت یانوسیان

١٣٠٧ ՄԱՐԹ ՝٣٠ ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ١٣٠٨ ՐԱՄԱԶԱՆ ٢

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայր հազրէթ-լէրի, իբի կիւնտէն պէրու Բաթրիգ-խանէեէ կէլէմէմիշ օլտուղունատան, պու կիւն Գալաթատա Թէճէմմիւ իտէճէք օլան Խառն Ժողովտա հազրը պուլու-նաճաղը, վէ իմթիեազաթը մէզկէպիյէ հագդընտա Բաթրիգխանէմիզէ վիւ-րուտ իտէն Թահրիրաթը Սամիէէի, մէճ-լիսէ արզ իտէճէկի խապէր ալընմըշ տըր.

Կտակաց Հոգաբարձութիւն տիւն սապահ Գալաթատա Թէճէմմիւ իտէ-րէք, քէնտի միւզաքէրաթը իլէ մէշ-զուլ օլմուշ տուր. Կէլէճէք չարշէնպիհ կիւնիւ տախի Թէճէմմիւ իտէճէք, վէ Խառն Ժողով Թարաֆընտան միւշավիր Թայէին օլունան սաատ. Նուրեան վէ Նորսաուկեան Գաբրիէլ էֆէնտիլէր հազարաթը տախի, հազրը պուլունա-ճաղլար տըր.

Ուսում. Խորհուրդ, ազալարընն էք-սէրի հազրը պուլունմատըղընտան տիւն հիչ պիր շէյ պագամամըշ տըր. Ան-ճագ մէկզիւր խորհուրդուն ատենա-պետի Պէրպէրեան Ռէթէոս էֆ. իլէ Կրթական տեսուչ Իւթիւճեան կարա-պետ էֆ. հազրը պուլունմուշլար տըր.

Մայր Մաչտոցուն էլ եազըսը իլէ մաթպու սուրէթլէրինին թաթպիգինէ մէմուր օլան ըուհանի գօմիսիօն, տիւն տախի Գալաթատա Թօբլանարագ, քէնտի Թէտգիգաթընա տէվամ իլէմիշ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Լօնտրա 9 ապրիլ

Մըսրը մալիէ միւսթէշարը Մ. Վիլնէ-ռին, էնկլաքը Խըտիվիէ խութիգրազը սէնէ-տաթընը Թահվիլի մուամէլաթընա մէմուր-էն եազընտա Լօնտրաեա կէլէճէկի ըրիվա-էէթ օլունուեօր.

Պէլկրատ 9 ապրիլ

Սըրպիսթան տուեունը ումումիյէ սէ-նէտաթընընն Թահվիլի հագդընտա, հէյեթի վիւքէլանընն պու կիւն Սգուբչինա մէճ-լիսինէ պիր գանուն լայիհասը իթա իտէ-ճէկի սէօյլէնմէքտէ տիր.

Բարիս 9 ապրիլ

Ումումի մէճլիսլէրին էքսէրիսի իքմալի միւզաքէրաթ իլէմիշ տիր

Մէճլիսի մէզքուրէնին հիյնի իճթիմա-ղընընտա պիր կէօնա հատիսէ վուգուա կէլ-մէմիշ տիր.

Բէթրսպուրկ 9 ապրիլ

Ֆրանսանընն Բէթրսպուրկ սէֆիրի Մ. տը Լապուլէ, քաղար կիւնիւ մէէզունէն չէհրի մէզքուրատէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

Բէթրսպուրկ 9 ապրիլ

Քիէֆտէն խապէր վերիլտիկինէ նազա-րէն, մէվզի գօմանտանը ժէնէրալ Տրակու-միրօֆ իլէ էեալէթի մէզքուրէ վալիսի ժէ-նէրալ Ինեաթիէֆ արասընտա պաղը իսթի-լաֆը էֆքեար զուհուրա կէլտիկի ճիհէթ-նէ, ժէնէրալ Ինեաթիէֆ, Ֆինլանտիա էեա-լէթի վալիսի իլէ պէճայիշի մէէմուրիյէթ իտէճէքմիշ.

Կալկաթա 9 ապրիլ

Թարաֆը հիւքիւմէթտէն կէօնտէրիլէն ասաքիրի իմտատիեէ կալկաթաեա վասլ օլմուշ տուր. Մանիբուրա սէվգ օլունան հէյեթի սէֆէրիեէ, Մանիբուրլուարը Թա-պալ ճիվարընտա մաղլուպ էյլէմիշ տիր. Իշպու մաղլուպիյէթ իւզէրինէ, Մանի-բուրլուարն արզը իթաաթ վէ ինգրեատ մէճպուր օլաճաղլարը զանն իտիլմէքտէ տիր.

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Սէլամլըգ ալաեը Համիտիեէ ճամի-սինտէ իճրա օլունմուշ տուր. Բզլսիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ իլէ մատամա-սը վէ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը, վէ Ֆրանսա սէֆիրինին զէվճէսի գօնթէս տը Մօնթէպէլլօ, վէ Ֆրանսա վէ Իթա-լիա սէֆարէթլէրի «Ռուշ Ռէնէրլէրի», վէ Հրմէնաքէր իմթիեազը թալիպլէրինտէն պարօն Մագար վէ եիւզ գատար սէյեահլարլա զէվաթը միւթէպէրէյի ռայիրէ, տայիրէի ֆախիրէտէ հազրը պու-լունարագ, սէլամլըգ բէսմինի սէյր ու թէմաշա իթմիշլէր, վէ իճապ իտէնլէրէ Գուրբէնատէն Էմին պէյ հազր. վասը-թասը իլէ, իլթիֆաթը Շահանէ թէպ-լիղ պույրուլմուշ տուր.

Սէլամլըգ ալաեը խիթամընտա, Ռու-սիա սէֆիրի Մ. տը Նէլիտօֆ մատամա-սը վէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը հու-զուրու հազրէթի Բատիշահիեէ գազուլ պույրուլարագ, իլթիֆաթը Սէնիյեէեէ մազհար օլմուշլար տըր.

Թէրճէմանլըգ վազիֆէսի, Թէրճէ-մանը Տիվանը Հիւմայունի Միւնիր բաշա հազր. Թարաֆընտան լիֆա գելընմըշ տըր.

Տիւն Ռամազանընն պիրինճի կիւնիւ օլմագ մինասիպէթի իլէ, Սատրազամ բաշա վէ Շէյխ-իւլ-Իսլամ Էֆէնտիլէր Լութֆի էֆ. հազր. վէ սաեիր միւքէլլէֆ ֆի-խամ հազարաթը տիւն ագշամ իֆթար իթմէք իչին, Մապէյնը Հիւմայունա կի-տերէք, քիչիտէ պույրուլան զիեաֆէթը Սէնիեէտէ հազրը պուլունմուշլար, վէ չու սուրէթլէ իլթիֆաթը Սէնիյեէեէ մազ-հար օլմուշլար տըր.

Միւշարիլէյհիւմ հազարաթընա լ-քինճի Մապէյնճի Հաճի Ալի պէյ հազ-ըէթլէրի վասըթասը իլէ այրը այրը սէ-լամը Շէհրիեարի թէպլիր պույրուլմուշ տուր.

Տէրսաատէթտէ պուլունան էն պիւ-եիւք բիւթպէտէն էն քիչիւք բիւթպէեէ գատար հայիզի մանսըպ օլան իւմէրա վէ զապիթան իլէ քեաֆֆէյի ասաքիրի Շահանէնին, Եըլտըզ սէրաեը գուրպին-տէ թախսիս օլունան մահալլէրտէ իֆ-թար իթմէլէրինէ էմր ու ֆէրման պույ-րուլտուղունտան, տիւն ագշամտան ի-թիպարէն, ասաքիր գըսըմ գըսըմ իֆ-թար իթմէկէ պաշլամըշլար, վէ հէր պիրինէ մաաշլարը նիսպէթինտէ աթկ-եէյի Սէնիյեէ թէվզիինէ պաշլանմըշ տըր.

Գա Իրատէյի Սէնիյեէ տիւնտէն ի-թիպարէն Սէրասեր Հիւմայունի էրզագ անպարընտան ֆուգարաեա եաղ վէ բէր-ինճ վէ սայիր լեվազիմաթ թէվզի օ-լունմաեա պաշլանմըշ, վէ պու միւնա-սիպէթլէ, Էեուպտէ 20 գատար գուր-պան քէսիլէրէք, 300 ծգգա էքմէք վէ 2000 ղուրոշտան զիեադէ բարա էր-պապը իհթիեկաճէ տաղըտըլմըշ տըր.

Սէրասքէր բաշա հազր. ումումի ա-սաքիրի Շահանէեէ թէպլիղ օլունմագ իւզրէ, պիլ ճիւմլէ օրտու միւշիրլիքլէ-րի իլէ ասքէրի ֆըրգա գօմանտանլըգ-լարընա, Թարաֆը Բատիշահիտէն շէ-րէֆ վուգու պուլան իլթիֆաթը Սէնիյ-եէ վէ սէլամը Հիւմայունու պա թէլէ-կրաֆ թէպշիր իյլէմիշ տիր.

Պէշինճի օրտույի Հիւմայուն (Ճամ) միւշիրի Օսման Նուրի բաշա հազր. մա-հէլլի մէէմուրիյէթինէ մուվասլէթլէ իճրայի վազիֆէեէ պաշլատըղը կիպի, ալթընճը օրտույի Հիւմայունա թահվիլի մէէմուրիյէթէ իթմիշ օլան պէշինճի օր-տու միւշիրի սապըգ Ռէճեպ բաշա հազ-ըէթլէրի տախի, Պաղտատա սէրիան հա-ըէքէթ իթմէք իչիւն էմր ալդ իթմիշ տիր.

Տէրսաատէթտէ պա Իրատէյի Սէ-նիյեէ աչըլաճաղընը եազարընմըշ նէպա-թաթ վէ հայվանաթ վէ տօղումա սէր-կիսինտէ, Զաթը Շահանէ իլէ վիւքէ-լայի ֆիխամ հազարաթընա մախսուս այրը այրը տայիրէլէր եաբըլմասընա Ի-բրահիմ Շահանէ չէրէֆսուտուր իթմիշ տիր.

Մէզքիւր սէրկի իչին Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրը Բայիֆ բաշա հազրէթ-լէրինին Թահրը բիեաստէթինտէ Թէչէք-քիւլ իթտիկի եազըլան գօմիսիօն, պիր գաչ եէր Թէնսիպ իտէրէք, պունլար-տան պիրինին ինթիխապընա տայիր Թանզիմ իթտիկի մազպաթանընն Խաքի-բայի Շահանէեէ արզը ըրմընտա մա-գամը Սատա էթէ Թագտիմ իտէճէկի իչիտիլմիշ տիր.

Մագամը Սատարէթտէն պա Թէլէ-ղրաֆ Թէպլիղ պույրուլան Իրատէյի Շահանէ իւզէրինէ, Գօսօվա վալիսի Ապտիւլգատէր Քէմալի բաշա հազր. ասվալը վիլաեէթ հագդընտա պաղը իյզահաթ արզը իչին Տէրսաատէթէ կէլ-մէք իւզրէ Գօսօվատան հարէքէթ իթ-միշ տիր.

Վիլաեաթը Շահանէտէ պուլունան էսհամ պէրաթլարը իլէ իսթիգրազը տախիլի Թահվիլաթը, մուգապիլինէ Թահվիլաթը Օսմանիյեէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Թօբլաթարընընարագ Տէրսաատէ-թէ կէթիրիլմիշ իտի.

Թահվիլաթը Օսմանիեէ պու քէրրէ Տէր-սաատէթէ վիւրուտ իթմիշ օլտուղուն-տան, պունլարտան վիլաեէթլէրէ իր-սալի լազըմ կէլէնլէրի կէօնտէրմէք իւզ-րէ, Մալիյեէ Նէզարէթինտէ Տուեունու Ումումիյեէ մուհասէպէճիսի Մէսուտ էֆէնտինին Թահրը բիեաճէթինտէ, պիր գօմիսօն Թէշէքքիւլ իթտիկի խապէր ալընմըշ տըր.

Միւթէվէֆֆա Մ. Գալչէֆին եէրինէ Պուլկարիսթան մալիէէ միւտիւրլիկինէ Թաեին օլունան Մ. Նաչէվիչտէն միան-հալ Վիէննա բօլիթիգա մէմուրիյէ-թինէ ատլիեէ միւտիրի սապըգ Մ. Մթօյլօֆուն Թաեին օլունաճաղը, Սօֆիա տէվայիրի սիեասիեէսինճէ զանն օլուն-մագտա իմիշ.

Տէվայիրի միրիեէ միւնագատա վէ միւզաեէտէլէրինտէ, Թիճարէթ օտասը-նընն շէհրատէթնամէսինի համիլ օլմաեան թիւճճար վէ տէլլաղլարընն գապուլ օ-լունմասը, Թիճարէթ Օտասը նիզամ-նամէսինէ զէյլ իտիլէն մէվատտը նիզա-միեէ իգթիզասընտան պուլունտուղուն-տան, շէհնատէթնամէսի օլմաեանլարընն տէվայիրի միւլքիեէ վէ ասքէրիեէճէ գապուլ օլունմասը, էտիրնէ Թիճարէթ Օտասընտան մագամը ֆիլանէթէ պա միւղէքքէրէ պէեան օլունադագ, ֆիլա-եէթը միւշարիլէյհատան օլ վէճճիլէ տէ-վայիրի լազըմէեէ Թէպլիղ ի քէյֆիյէթէ օլունմուշ տուր.

Միւտտէթի իճարը մարտ իպթիտա-սընտա խիթամ պուլան Դասապա տէմիր եօլ գումանեասընընտէվը ու թէսէլլիմ (Վէսլիմ ալմագ) մուամէլէսինի իճրա զըմընընտա, տէմիր եօլլար միւաիրի ու-մումիսի խայրի պէյլին Թահրը բիեա-սէթինտէ օլարագ, մահէլլինէ կէօնտէ-բիլէն գօմիսիօն, պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ իլէ զապթնամէսինի Նաֆիա նէզարէթինէ Թագտիմ իթմիշ օլմազլա, իշպու զապթնամէ իւզէրինէ, պաղը մէվատտա հագդընտա Պապը Ալիտէն իյ-զահաթ Թալէպ օլունմասը Նէզարէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր.

Կէչէնտէ Ատիլճէվազտա վուգու պու-լան զելզելէտէ, գատապա խանէլերի եաբը պէ եաբը եըգըլմըշ, վէ զելզելէ էնասընտա 5 չօճուգ Թէլէֆ օլմուշ, վէ էհալինին հայվանաթը տախի եըգըլան ախըրլար ալթընտա գալմըշ տըր.

Էրզրում իլէ Վան արասընտաքի եօլ իւզէրինտէ զելզելէնին Թէէսիրի իլէ 20 մէթրօ ուզունլուղունտա վէ 2 մէթրօ կէնիշլիկինտէ պիր տէլիք բէյտա օլա-րագ, պուրատան միւթասըլ սիեահ բէնքլի վէ քիւքիւրթ գօգուլու պիր սու ճերեեան իյլէմէքտէ իմիշ.

Տարիլաճէղէ (անկելանոց) գօմիսիօ-նու, պունտան սօնրա եավէրանը Բատի-շահիտէն Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի-նին Թահրը բիեասէթինտէ Թէճէմմիւ իտէրէք; իշպու գօմիսիօնտա Թէշ-բիֆաթը ումումիեէ նազըրը Միւնիր բաշա հազր. տախի պուլունաճագ տըր.

Վէլատէթը Հիւմայուն միքլապէսէ-սի իլէ, Էրզրումտա տախի 29 մահպուս սալը վէրիլմիշ տիր.

Հէմիրէսի Պեզիկի գամա իլէ ճէրհ իտէրէք ֆիրար իտէն Մինասընն զապ-թաճա տէրտէսթ օլունտուղու խապէր ալընմըշ տըր.

ԽԱՐԻՃԻԵ

ՀԻՆՏԻ-ՉԻՆԻՏԷ ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐ

Հինտի-Չինիտէ վագը օլուպ Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթընտան պուլունան Մանիբուր ճիհէթլէրինտէ զուհուր իտէն գարըշըգլըգ իւզէրինէ, Էվրոբա ղազէթալարընըն հէման ճիւմլէսի պու պապտէ միւթալաաթտա պուլունտուգլարընտան, միւթալաաթը մէզքիւրէնին խուլասասը պէր վէճհը աթի դէրճ օլունուր·

Մանիբուր գըթասը (կոտրած) հէր քէսին նազարը տիգգաթընը Հինտի-Չինի իւզէրինէ չէվիրմէյէ մէճպուրիյէթ վէրմիշ տիր·

Հինտի-Չինի մէմալիքինտէ պիր քիւչիւք հիւքիւմէթին իսեան իթմէսի, վէ պու իսեանըն թէսքինի զըմնընտա կէօնտէրիլէն Կօրտա-լարտան միւրէքքէպ իքի թապուրուն արպէտաճըլար թարաֆընտան բէրիշան վէ տարմադաղըն իտիլմէսի, Ինկիլիզ էֆքեարը ումումիյէսինճէ զիեատէսի իլէ մուճիպի թէէսսիւր օլմուշ տուր· Պու վագաայի վախիմէնին, Հինտիսթանտա Ինկիլթէրրա գուվվէթի նուֆուզիյէսինին սարսըլմասընա պիր պայիս օլուպ օլմատըղը, Լօնտրա վէ սաիր մահալլէրտէ մուճիպի միւլահազա օլմագտա տըր· 75,000 Էվրոբա ասքէրինին 240 միլեօնու միւթէճավիզ Ասիալըլարը թահթը ինզիպաթ վէ մուհաֆազատա պուլունտուրմասը հէրլի էհալիտէն միւրէքքէպ ասքէրին ղաաֆընը իրայէ իթմիշ տիր·

Կալկաթատան Լօնտրաեա ախիրէն վարիտ օլան խապէրլէր, վագաայի մէզքիւրէնին մէրթէպէյի իֆրաթա վարտըղընը իսպաթ իթմէքտէ, վէ ահվալը մահալլիյէնին էօյլէ գօրգուլաճագ տէրէճէտէ օլմատըղընը կէօսթէրմէքտէ տիր·

Կօրտաալարըն բէրիշան օլմասընա մահզա Ասամ պաշ գօմիսէրի Մ. Քէնթօն սէպէպ օլմուշ տուր· զիրա մումաիլէյհ ասիլէրին սարպ վէ տահալըգ տաղլարտա իթթիխազ իթտիկլէրի մէթին վէ զապթ մէվգըլարը էլտէ իթմէք իչիւն 1500 քիշիտէն միւրէքքէպ իքի թապուր Կօրտաալար իլէ Նիւմքին օլաճաղը խաթըրընա կէթիրմէմիշ, վէ հալպուքի գուվվէթի մէզքիւրէնին 3 միսլինէ պալիղ իտիլմէսինի քէշֆ իտէմէմիշ տիր· Ասաքիրի մէրգումէ էօյլէ զանն օլունտուղունա կէօրէ չարէսիզ մաղլուպ օլմամըշլար տըր· ղայրէթ վէ ճեսարէթը ֆէվգ էլատէ իպրազ իտէրէք, պէք կիւզէլ մուհարէպէ իթմիշլէր տիր· Թապիի տիր քի, Հինտիսթան վալիսի պու ատէմը մուվաֆֆագըյեթի սիւքիւթ իլէ կէչիշտիրմէյէճէք, վէ գուվվէյի միւնասիպէ կէօնտէրէրէք արպէտաճըլարը թէսքինէ չալըշաճագ տըր·

Մանիբուր գարըշըգլըղը, Հինտլիլէրին Ինկիլթէրրա իտարէսի ալթընտան գուրթուլմագ իւմիտլէրինէ տէլալէթ իթմէզ· զաթէն հուտուտտա պուլունան միլլէթլէր էօթէտէն պէրու Ինկիլթէրրանըն սուլթէթի թահթընտա պուլունմագտա, վէ արա սըրա զուհուր իտէն գարըշըգլըգլար թէսքին իտիլմէքտէ տիր· Կօրտաալարըն մաղլուպիյեթի Գաշմիրի զիմալինտէ աղտէմէ վուգուա կէլմիշ օլան ատէմը մուվաֆֆագըյեթէ գըեասէն հիչ մէսպուգ տէյիլ տիր·

Կօրտաալար տաղլը ասքէր օլուպ, գայէթ Ինկիլիզ ասաքիրի մունթազամէսի կիպի պուտանմըշ գավի վէ մունթազամ տըրլար, հալպուքի սիփահիլէր (աթլըլար) Կօրտաալարըն մահսուլընտա տըրլար, հէմէն չունու նազարը տիգգաթա ալմալը տըր քի, սիփահիլէր, էհալիսի միւթի օլան վէ ճէնկ ու ճիտալ հավէսինտէ պուլունմայան միլլէթլէրտէն իգտամ իտիլմէքտէ տիրլէր· Սայիր ասէրլէրին ասայիշ վէ էմնիյէթինին մուհաֆազասը խասուսէն Էվրոբա ասաքիրինէ միւնհասըր տըր·

Իշթէ չու միւթալաաթ վէ միւլահազաթըն նէթայիճինտէն անլաշըլըեօր քի, հուտուտտա պուլունան վէ եօգ արըստա զիքր իթմիշ օլան վիլայէթլէրտէն մաատա, Հինտիսթանըն ասլի էհալիսի գըյամ իթմէք ֆիքրինտէ օլմատըղը կիպի, գըթայի մէզքիւրէ, Ինկիլթէրրանըն էլինտէն չըգարըլմաղա նօգթայի նազարտան վասըլ օլմամըշ տըր· Հէլէ կէնիշ վիլայէթլէրին էհալիսի Ինկիլթէրրա ալէյհինտէ գըյամ իթմէք ֆիքրինտէ տէկիլ կիպի, կիւքիւ քէնտիլէրինի Բաճալարընըն իտարէսինէ քէյֆիյէսինտէն գուրթարմագլարընտան, վէ զիրաաթ վէ սընաաթ վէ իլմ ու մաարիֆտէ թէրագգիլէրինէ ղայրէթ իթմէլէրինտէն, վէ մահսուլաթ վէ մամուլաթըն նագլինի գօլայլաշտըրմագ իչին շիմէնտոֆէրլէր ինշաա իթտիքլէրինտէն նաշի Ինկիլիզլէրէ մինէթտար վէ միւթէշէքքիր տիրլէր·

Հինտիսթանըն իտարէսի սայիլէր միւթիլ Ինկիլթէրրաեա, մէսարիֆի քիւլլիյէյի մուճիպ օլմագտա ըտըգը 4 միլեարտան միւթէճավիզ ալթըն վագը օլմագտա տըր· Գըթայի մէզքիւրէնին իտարէյի հիւքիւմէթի իչին, պիր միլիոն Էվրոբալը մէմուր, վէ սաաիրինին պագա վէ մուհաֆազասը զըմնընտա տա 140,000 քիշիսի ասքէրիյէն օլմագ իւզրէ 220,000 ասքէր քիֆայէթ իթմէքտէ տիր·

Ռօմատան Էվրոբա ղազէթալարընա եազըլտըղընա նազարէն, Իթալիա պաշ վէքիլի Մ. տի Ռուտինի իլէ լօրտ Տըֆֆրին, Մալի Նիլ (Նեղոս) իլէ Գըրմըզը տէնիզտէ Բէսիւլ Գասր պէյնինտէ մէվճուտ օլան մէմալիքին ճէնուպ ճիհէթինտէ, Իթալիա իլէ Ինկիլիզ նուֆուզ վէ սէլահիյէթլէրի տայիրէսինին թահտիտ իտիլմէսինէ տայիր իթթիֆագ օլունաճագ խաթթը հարէքէթ հագգընտա իթթիֆագ իթմիշլէր տիր·

Լօրտ Տըֆֆրինին անգարիպ Ռօմատա ավտէթինտէ պու պապտաքի մագավէլէ իմզալանաճագ տըր·

Իշպու ղազէթալարըն պէեանընճա, Ինկիլթէրրա, Գըրմըզը տէնիզտէ Բէսիւլ Գասր իլէ Սամագա արասընտա մէվճուտ օլան քեաֆֆէյի պիլատը, Իթալիա տէվլէթի տայիրէյի նուֆուզու վէ սէլահիյէթի տախիլինտէ թանըյաճագ կիպի, Քասալա Ինկիլթէրրանըն նուֆուզ ու սէլահիյէթի տախիլինտէ պուլունաճագ իմիշ տէ, միւվագգաթէն ասքէրլէրինէ իթալիան զապթ իթմէսինէ իզին վէրիլմէսի լազըմ կէլէ հագգը օլաճագ տըր·

Մամաֆիհ չաշէտ զապթը մէզքիւրէնին Իթալիա թարաֆընտան իշղալինէ լիւզում կէօրիւլիւրսէ, վէլէվ մէմլէքէթի մէզքիւրէնին իշղալինտէն սօնրա, էկէր Մըսըր հիւքիւմէթի թէքրար զապթը մէզքիւրէյի կէրի իսթէր, վէ ասայիշինի մուհաֆազա իթմէք իգթիտարընը հայիզ օլտուղունու իսպաթ իյլէրսէ, Իթալիա Քասալայը Մըսըրա թէրք ու իատէ իթմէսի լազըմ կէլէճէյի պու իքի տէվլէթ պէյնինտէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր·

Նէվէ Ռօմատան քէշիտէ օլունան պիր թէլէղրաֆա նազարէն, Աֆրիգատաքի թահգիգաթ գոմիսիոնու Իթալիա գըրալը թարաֆընտան լիւզումը վէճհ գապուլ օլունուպ, պառէհու պաշ վէքիլ Մ. տի Ռուտինի հէյէթը մէզքիւրէյի նէզտինէ գապուլ իթմիշ, վէ Մ. Անթօնէլլինին մուվասալէթինտէն էվվէլ վիւրուտ իթմիշ օլան Հապէշիսթան հիւքիւմտարը զըլլը Մէնէլիքին մէքթուպունու օգումուշ տուր·

Մ. տի Ռուտինի հէյէթի թահգիգիյէեէ, Հապէշիսթան գըրալը իլէ մէվճուտ օլան միւնազաանըն սուրէթը տոսթանէտէ խիթամ պուլաճաղընը պէյան, վէ հիւքիւմէթին Աֆրիգատա միւլքի մէրթէպէ թասարրուֆ վէ եէնի ֆիթիհաթ էֆքեարընտա պուլունտուղունտան, օրատա իգթիզա իտէն իշղալ ասքէրիյէսի լիւզումի մըգտարընտան զիեատէ պուլունտուրուլմամասը իչին Մասսաուա իգթիզա իտէն թահարրիեաթ վէ թահգիգաթը միւքէմմէլէյէ իճրա իթմէլէրինի թավսիյէ իթմիշ տիր·

Հինտ վալիսինին քէսմի պիր թէլէղրաֆընա նազարէն, Մանիբուր ֆէլաքէթինին իքի խապէրի վասըլ օլուր օլմազ, Թամուտան կէօնտէրիլէն վէ զապիթանտան Կրանթըն թահթը գումանտասընտա պուլունան ասաքիր միւֆրէզէսի, Վէթանքտա ալըշմէյի թարաֆընտան մուհասէրէ օլունմուշ տուր· Իշպու միւֆրէզէ, Թապալ գալէսի իւզէրինէ հիւճում իտէ մէզքիւր գալէյի զապթա մուվաֆֆագ օլմուշ իսէ տէ, անտէն պէրու պուհրանը պիր հալ ու մէվգիտէ պուլունմագտա տըր, զիրա Մանիբուրլարըն թէքմիլ օրտուսու պիր չօգ թօբճուլարլա պիրլիքտէ օլտուղու հալտէ Թապալ գալէսի էօնիւնտէ պէրլէշմէքտէ տիր·

Թայմս ղազէթասը տէյօր քի, Մանիբուրլըլարա ճէզայի սէզալարընը վէրմէք Ինկիլթէրրա իչին վազ կէչիլմէսի միւմքին օլմայան պիր վազիֆէ օլուպ, 1877 տէն 1886 սէնէսինէ գատար Մանիբուրտա մուգիմ էլչիլիք վազիֆէսինի իֆա իթմիշ օլան սըր Ճէյմս Ճօնսթօնըն էֆքեարընճա, 1500 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր սէֆէրին սէվք օլունմասը Մանիբուրլըլարը զալէպէ իչին քեաֆի վէ վաֆի տիր·

Տէյլի Նիւզ ղազէթասընըն պէեանընճա, սօն խապէրլէր Մանիբուրլըլարըն թէրթիպ իթմիշ հիչ պիր մուգավէմէթ բլանը օլմատըղընը միւշարէտ տիր· Պինաէն ալէյհ պուլունտուղու իլէ մուվաֆֆագըյեթլէրինէ տէվամը իհթիմալ տախիլինտէ տէկիլ տիր, արթըգ իկի գուվվէթ վէ ճէսարէթլէ մուհարէպէ իտէմէեօրլար· Մ. Քէնթօնուն հայաթը թէհլիքէտէ կէօրիւնմէեօր· զիրա ասիլէր միւմայիլէյհի րէհին օլարագ մուհաֆազա իթտիքճէ, հագգլարընտա զիեատէ միւսաաատէքեարանէ հարէքէթ օլունուպ հալքերինին էնիշէմէսի իհթիմալինէ պուլունմայիլիրլէր·

Տէյլի Նիւզ ղազէթասընըն Ասամ պաշ գօմիսէրի Մ. Քէնթօնըն հայաթը թէհլիքէտէ պուլունմատըղը զաննընտա զահիպ օլուեօր իսէ տէ, մումաիլէյհ Մ. Քէնթօն իլէ րէֆիգլէրինին Մանիբուրլուլար թարաֆընտան գաթլ իտիլմէքլէրի հավատիսին թահագգուգ իթմէտիկի, վէ Մանիբուր ճիվարընտա սէնէտէն մուհարէպէլէր զուհուրա կէլմէ Ինկիլիզլէրին թէլէֆաթ վէրտիքլէրի հագգընտաքի հավատիսաթըն չուխու պուլ-

---

ԹԷՖՐԻԳԱ (6)

ԹԱՄԱՔԵԱՐԼԸՔ

ՄԻԼԻՕՆԼԱՐՃԱ ՔԱՐԱԼԱՐԸ ՕԼԱՆԽԱՆ

Բ

—Պէնիմ իչին պիր մէքթուպ մը վար տըր, պէօյլէլի թաշրատան օլմալը տըր, -տէտի Մարիէթ պիր թէլաշ իւզրէ սէօյլէնէրէք, նիւզլէրի գըզարարագ, վէ իւմիտ վէ մէմնունիյէթինտէն նաշի սինէսի վուրմաեա պաշլայարագ·

—Էվվէթ, մատմազէլ, Թաշրատան, Տըրէօտէն կէլմիշ տիր, վէ իւզէրինտէ «միւսթաճէլ» տէյի եազըլմըշ տըր, իշթէ պու տուր, վէ գօյթա իւճրէթի վիրիլմէտիկինտէն, 60 քարա վէրէճէքսինիզ տիր, - տէտի մատամ Ժիւսթէն·

Մարիէթ պիր թէլաշ իւզրէ մէքթուպու ալըպ ճէպինէ գօյտուղտան սօնրա քիսէսինի չըգարըպ մէպլաղը մէզքիւրու վիրտի, վէ անախթարընը ալարագ եօգարու չըգտը·

Մէրգումէ աճէլէթէն եօգարը չըգմագտա իքէն, գալպինտէ հէմ պիր սէվինճ վէ հէմտէ պիր մահզունիյէթ էսէրլէրի հիւքմ իւլէմէքտէ իտի· սէվինմէքտէ իտի, չիւնքի ալտըղը մէքթուպուն, Լուիզին օլմասընը պիլմէքտէ իտի, վէ էսէֆ իթմէքտէ իտի, չիւնքի, պիր ուճունտա «ղաեէթ աճէլէ տիր» տէյի եազըլմըշ օլմասընը կէօրմէքտէ իտի, վէ պունտանտա ֆազլա օլարագ, սաիր պիր խուսուս էսէֆինի արթըրմագտա իտի, եանի, քէնտիսի օգումագ պիլմէտիկինտէն, թէքրարէն, ինքամայըընը եալընըզ պըրագարագ, տիշարը չըգըպ խայլիճէ վագըթ սարֆ իտիպ տէ օգութթուրմատըգճա, միւնտէրիճաթընը անլայամայաճաղընը տուշիւնմէքտէ իտի·

Մարիէթ, նիհայէթ մէզքիւր քիւհնէ վէ հիւլնէնկից, միւթէաֆֆին, վէ հէր թարաֆընտան սուլար սըզմագտա պուլունան խանէնին պէշինճի գաթընա չըգտը· Վէ, սինէսի շիտտէթտէն վուրմագտա օլտուղու թագտիրտէ օտալարը գապուսունու աչտը· Մէրգումէնին ինքամայըը խաթմագտա իտի· Օտալարը բէք ֆագըրճա վէ բէք սէֆիլճէ պիր հալտէ օլտուղտան պաշգա, այըը այըը խաթմագլարը տախի պուլունմասընտան, Մարիէթ, կիճէլէրի, եէր իւզէրինէ ինճէ պիր շիլթէ սէրէրէք եաթմագտա, վէ կիւնտիւզլէրի տախի, թօբլայարագ պիր քէօշէյէ վազ իլէմէքտէ իտի, վէյհասըլ թէքմիլ էշեալարը, կէրչի պիր տիքիշ մասասընտան, պիր քիւհնէ տօլապտան, իքի սանտալեատէն, վէ օճաղըն իւզէրինտէ ասըլմըշ օլան պիր գաչ ատէտ թավա թէնճէրէտէն իպարէթ օլուպ, վէ կէրչի ամճագ պիր ուֆաճըգ բէնճիրէտէն ըշըգ ալմագտա իտի իսէտէ, հասըլտան գըրաըթ պիր թէմիզքեարլըգ հիւքմ իթմէքտէ իտի·

Մարիէթին ինքամայըը օլան մատամ Լագօմպ, էլլի չաղլարընտա իրի վիճուտլու պիր գարը օլուպ, զաաֆիյէթ զաիֆ տուշմիւշ, բէնզի հէյպէթ ալիզ սուրէթտէ սօլմուշ, վէ լէհճէսիտէ, աշըրի պիր սէրթլիք քէսպ իթմիշ իտի, չէօյլէ քի, չօգ սէնէլէրտէն պէրի ասըլըգըզ վէ սէֆիլիգ չէքմէքտէ օլտուղունտան, աճը աճը, վէ պիր սուրէթի իսթիհզաքեարանէ կիւլմէքտէ, վէ հէմիշէ, սէօյլէմէսի տօտագլարընա օյնամագտա իտի· վէ խաթաը տէրունինտէ, սայքի իքի գաթ օլտուղու թագտիրտէ, անճագ պալըքի քիսիք վէ սարըլը գօլու իլէ պէտ էշքալ նիւզի կէօրիւնմէքտէ, վէ պաշընտա վազ իտիլմիշ օլան էսքի պիր թափքէնին ալթընտան, պիր գաչ գըլ էսմէր վէ ուզուն սաչլարը սարգմագտա իտի· Քէզալիք մէզպուրէնին լէհճէսինտէ, օլ հէնկեամտէ պիր էսքի հիտտէթ վէ պիլհասա կէօրիւնմէքտէ, վէ չօգ տէր չէնկեալ օլմաճ օլան կէօզլէրի տուրմագ պիր հալտէ պարլամագտա իտի· Մէրգումէ օտա գապուսունու աչըլտըղընը իշիտինճէ, Մարիէթի կէօրէպիլմէք նիյէթիլէ, չալըշըպ նիւզինը մէրգումէնին թարաֆա չէվիրտի, վէ թէհարխամըզ պիր թարզ իւզրէ տէ,

—Նէրէտէն կէլիէօրսուն, տէտի·

—Ինքամայըմ..., պէն . . .

—Սէնի կիմի սօգագ սիւրիւրկէսի, սէնի . պիր սաաթ էվվէլ էօլէճէյիմ տէ գուրթուլայըմ սէրպէսթ գալայըն տէնի, պէօյլէ պէնի եալընըզ պըրագարագ կէզմէյէ կիթմէյէ հագգըն վար մը·

—Ամա, ինքամայըմ, պէն տիշարը չըգտըմ, հէնիւզ պիր սաաթ պիլէ օլմամըշ տըր·

—Էվվէթ, էվվէթ, նիյէթին ֆասիտէն, տէօնիւպ կէլմէտիկինտէն պէնի էօլմիւշ պիլմիշ իտին, տէկիլ մի·

—Ա՛, ինքամայըմ, նէ սէօյլէեօրսունուզ, Ալլա՛հ իթմէսին քի պէն ֆիքրիմտէն էօյլէ պիր խաեինլիք կէչիրմիշ օլայըմ·

—Հայտէ, հայտէ, կէօզլէրի եաշլը խաեինէ նաֆիլէ եէրէ աղլամա, պէն

տուլտուղու՝ ևէնի Թելէգրաֆլար մեալինտէն անլաշըլմասընա կաւգարէն ։ Մանիֆոսթոլըլարըն եօլէ բէք ատ Ինկիլիզ ղիմէթլըրընըն պէհեան իմաբլելէրէ վէճէլէ, գօլայլըղլա մազլուպ ղլաճագ ճէսարէթլէրի առնեմեր օլմաղըգլարը անլաշըլմագ տատ տըր ։

Ինկիլթէրրա խարիճիյէ նազըրը, պու քէրրէ 1890 սէնէսի Ֆրանսըզ Թիճարէթի հագգընտա, Բարիզ Ինկիլիզ սէֆարէթի ուսուլու Թիճարիյէ մուշավիրի օլը Ժօզէֆ Գրօվուն պիր գըթա ռափօրթունու նէշր իթմիշ տիր ։ Մէզքիւր ռափօրթուն խուլասայի մունտէրիճաթընա նազարէն, Ֆրանսա Մէճլիսի Մէպուսանը Թարաֆընտան Թաստիգ օլունան ևէնի կէօմրիւք Թարիֆալարընըն գապուլի Ինկիլթէրրատան գըլխասէ Ֆրանսախա մուգվիր իմիշ ։ Որը Ժօզէֆ Գրօվուն պու պապտէքի պաշլըճա պիւրհան վէ տէլիլլէրինի պէր վէճհի աթի նագլ ու թէրճ իտէրիզ ։

Իխրաճաթ վէ իտխալաթը պիրլիքտէ օլարագ, Ֆրանսանըն խուսուսի Թիճարէթի իսէ 1860 տա Գօպտէն մուահէտէսինին ագտը Թարիխինտէ, իչլէրին մըգտարը, մեճմուան Դալըր 166,760,000 Ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմագտա իքէն, 1880 սէնէսինտէ պու մըգտար 340,000,000 Ինկիլիզ լիրասընա պալիղ օլմուշ տուր ։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու Նէթիճէտէն մէմնուն օլախարագ, Գօպտէն մուգավէլէսինի լաղվ իլէ տահա խիւռէ Թարիֆալը ևէնի պիր մուահէտէ Թանզիմ իթմիշ, վէ պու խիւքուքէ Թարիֆա 1881-82 Թիճարէթ մուահէտա Թըյլա պիր տէրէճէկէ գատար Թատիլ օլունմուշ իսէ տէ, պու Թէտպիրին Նէթիճէսի օլարագ, օ վագըթտա գատար Թէրագգի իթմէքտէ օլան իչլէր զահիրի պիր հալ քէսպ իթմէևէ պաշլամըշ, Ֆըրանսա իլէ տիկէր քըտաֆէտէևէ բինէա ձալար պէյնինտէ Թիճարէթ վէ մըպատէլէ օլունան էժթիասըն գըյմէթի 1881 տէ 337 միլեօն, իքէն 1888 սէնէսինտէ 294,120,000 Ինկիլիզ լիրասընա Թէնէզզիւլ իթմիշ տիր ։

1889 սէնէսի Սէրկիյի ումումիսի խութէ կէլիպ, Եվրօբատա տա իշլէր ևէնիտէն բէմաճ պուլմախա պաշլատըգտա, Ֆրանսանըն Թիճարէթը խուսուսիյէսի օ սէնէ 325,720,000 Ինկիլիզ լիրասընա վարըլ օլմուշ տուր ։

Պունունլա պէրապէր մուամէլաթ նօգթայի նազարընտան, իչլէրին Թէվեսսիւ վէ Թէրագգիսի այնի հալ ու մէրքէզտէ գալմախրըտ 1890 սէնէսի նիհաևէթինտէ, 1881 սէնէսինէ նիսպէթլէ 12 միլեօն Ինկիլիզ լիրասը նօգսան հաըլ օլտուղու անլաշըլմըշ տըր ։ Իշթէ պու միւլահազաթ, իթխալաթ բուսուսունտա կիւմրիւքճէ խիւքիւլմէքտէն Ֆրանսանըն սարֆը նազար իթմիրէճէք կիպի կէօրիւնիւր իսէ տէ, էլէէլմ Ֆրանսըզ բարլամէնթօսունա արզ օլունան կէօմրիւք Թարիֆալը լայիհալարընը Թէտգիգ իտէնլէր, 1880 սէնէսինտէ իխխալաթ իտիլէն ալընան խիւքքէ կէօմրիւքլէրին բիւգտա օլունաճաղընա, վէ մեճմուու հիսապ խալպքէտէ, խիւզտէ 20 վէ եա 24 նիսպէթինտէ աղըր րուսում ալընաճաղընտան, վէ պունտան ֆաղ Ֆրանսա Թիճարէթինին մուքթէզայըրըր օլմասընա սէպէպ օլաճաղընա գանաաթ հասըլ իտէպիլիրլէր ։

ՊԻՒՅԻՒՔ ՊԻՐ ԻՖԹԻՐԱ

(Ցէյտէ Նէվսբէրիդէն տէրճէմէ վէ խիւլասա)

Պիզիմ պազը ևէնի ագգասէրլէրին վէ ագըլ հօճալարընըն իթիգատընճա, մատամ քի միլլէթիմիզ մէքթէպլէր իչին, անհագ պալըշ խըմինէ օլարագ բարա վիրիր իմիշ, պաշգա փիւրլիւ վիրմէզ իմիշ, տիմէք տիր քի, Նէֆսի Իսթանպօլտա պուլունան գըրգ գըթատան զիատէ մէքթէպլէրիմիզտէն մաատա, Թէքմիլ մէմալիքի Շահանէտէ պուլունան պինլէրճէ մէքթէպլէրիմիզ մէնֆաաթընա օլմագ իւզրէ, պինլէրճէ պալօլար տահա վիրմէքլիքլիմիզ, վէ պինաէն ալէյհ Թէքմիլ միլլէթիմիզի պալօ իլէ Թէնէզզիւլ բաթմազլըղ, վէ հալընըզ պէշ օն պին լիրա հասըլաթ չըգարմագ իչին, գըրգ պին փագըր օլան ալմամ էհալինին քիսէսինտէն, խիւզլէրճէ պին լիրալար չըգարթտըրմամըզ իգթիզա իթմէքտէ տիր ։

Զունհուրա կէլէն մէզքիւր իֆթիրատան, պաշգա հիչ պիր նէթիճէ չըգարըլամազըզ, կէրչի անճագ սէօյլէտիկլիմիզ նէթիճէ չըգապիլիր իսէ տէ, պէլքի մերգումն ագգասէրլէրին գավլինճէ, խայր, հէր մահէլլէտէ պալօ վիրիլմէլիդ, խալընըզ օլ զիքրի կէչէն իւչ մահէլլէտէն, խանի զէնկինլէր մահէլլէրինտէն պաշգա մահէլլէտէ վէրիլմէլի տիր, չիւնքի, Ֆուգարա մահէլլէրըն սէքէնէլէրի, պալօլար իչին լազըմ կէլէն խըրաֆ վէ սիւսլէրի խարամամըղը ։ Եկէր նիշէթլէրի պուլնու անլաշըլմազ իսէ, միլլէթիմիզէ իֆթիրա իթմէկիլ, իլլա քէնտի արզուլէրինի աչըգտան աչըղա սէօյլէմէկլիկլէրլէր ։

Կա՛ր, իֆթիրաճըլար, խա՛յր, կէօյլէտիկինիզ վէ տիւշիւնտիւկիւնիւզ քիպի միլլէթ խալտըն տըր, իֆթիրա տըր, զամանալըղ տըր, վէ խիանէթ տիր, վէ էկէր պունլարտան հիչ պիրի տէկիլ իսէ, ատէլմա, խա չէհալէթ պիր ճօղրունլուգ, վէ խանսա պիր անմազլըղ էօֆքէ տիր ։ զիրա, միլլէթիմիզ սահէյի մէարիֆ վահէյի հալքէթի Փատիշահիտէ, պալօ կիպի ախլագ պօզուգլուգլարընա, զէրրէ գատար մուհթաճ օլմագսըզըն, քէնտի մէքթէպլէրինի, մումքին մէրթէպէ գանաաթպախըշ պիր հալտէ հէմ պուլունտըրմագտա տըր, վէ հէմտէ չիմտիւէ գատար պուլունտըրմուշ տուր ։

Մերգումն իֆթիրաճըլար չունքու տահա պիլմէզլեր տիրլէր քի, պալօլարա մուրաճաաթ իլէ, դէվլէթ եհալիմիզ քէսէսինտէն, զօր իլէ, նէնէվի 25-30 պին լիրա չըգըրըպ Թէլէֆ օլմասընա սէպէպօլան զէնկինլէր մահէլլէրինին մէքթէպլէրի, գաթան պալօ խիւլինի լիւզում պիլէ ալմախա իլթիֆաթ պիւթմէնէն սախիր մահէլլէրին ։ խանի ֆուգարա մահէլլէրին մէքթէպլէրինտէն փարգը վէ իլի պիր հալտէ տէկիլ տիրլէր, վէ օլմազլար, չիւնքի Թէտպիրլէրի ախլագ պօզուգլուղու իւզէրինտէ վիքեամէ տիր ։

Վէ մերգումն իֆթիրաճըլար չօճնու տախի պիլմէլի տիրլէր քի, մէզքիւր իւչ զէնկին մահէլլէրին մէքթէպլէրի, միլլէթին քիսէսինտէն պինլէրճէ լիրալար չըգտըղը Թագտիրտէ պիլէ, լանըզըն պիր հալտէ պուլունամամագլարը չէօյլէ տուրսուն, հաթթա, օլ տիկէր գըրգտան զիեատէ մէքթէպլէրինտէ զարարլարընը մուճիպ օլմագտա տըրլար, չիւնքի, պալօ կիւնլէրի եագլաշըր եագլաշմազ, տէօրթ պէշ պալօ իչին, չարշը պազարլարա եաևըլան Թարաֆտարլարը վէ զույրէթքէչլէրի, խալընըզ մէզքիւր զէնկին մահէլլէրին սահիպ գուտրէթլէրինէ միւրաճաաթ գանաաթ իթմէեիպ, իլլա հէր սէմթինտէ էհլի սէրվէթլէրինէ միւրաճաաթ իլէ, նասըլ քի տէտիք, աթէթա պալթա սաարագ լիրալարը ալտըգլարընտան, վէ մերգումլարտա աճիզ Թաճիզ օլարագ հիտտէթլէնիպ լանէթլէր օգուտուգլարընտան, քէնտի սէմթլէրի մէքթէպլէրի իչին տահի միւրաճաաթ օլունտուգտա, ճանլարընըն աճըսընը անլէյատէն չըգարմագտա տըրլար, չէօյլէ քի՝ եա հիչ պիր չէյ վիրմէմէքտէ տիրլէր, եա պէշ ևէրինէ պիր վիրմէքտէ տիրլէր, վէ եախօտ ընվայի կիւճլիւքլէր կէօսթէրմէքտէ տիրլէր ։ Վէ հաթթա, սէմթլէրի նամընա միւրաճաաթ իտէճէք զաթլարտա, պու հալի, խանի կէչրէճէքլէրի սըթէմի մուամէլէևի վէ ալաեագլարընը աթլըտէքի, «Ա Դաբրտաշ, նէ՞ տիր պու, գա՞նըմըզըլըինէ՞ միւմ, պիզտէ չաշըրըրըգ նէ եաբաճաղըմըզը, սիզէ վիրմէ՞ էք, մէքթէպլէրիմիզէ վէ չօճուգլարըմըզա գաըրըլըգ ըմըզի, վէ ֆիլան ֆիլան պալօ իչին վիրմէևէք, ֆիլան ֆիլան գաթլար կիւճէնիրլէր, մէնֆաաթըմըզա թօգունուր ․ ․ ․» տէվայլարընը ալաճագլարընը պիլտիքլէրինտէն, Թամախթիրլէ ղայըթ վէ ճէսարէթմաէն տիրնէմէքտէ տիրլէր ։

Պու կիւնլիւք պու գատարընըգ քիֆաֆի տիր ։

ՄՈՒՔԵԱԹԻՊ

ԹԷՔԻՐՏԱՂԸՆՏԱՆ

. . . Միւհիպի

Պու կիւնլէրտէ չէհրիմիզտէ պիր գաչ գըթա խըրսըզլըղ մուգթազիլէնին իճրա գըլընտաղը սէօյլէնմէքտէ տիր ։

Պուլունտուղումուզ պիւրոնի, Հիւքիւմէթ գօնաղընըն Ատլաս սախիրէ ի պիր քէչ հէր հալտէ Թամիրաթա մուհթաճ պիր հալտէ տիր ։

Տիկէրի Բիւսաթէմ պաշա ճամի, չէրիֆինին ղանէթլէ կէնիչ պաղչէսինտէ ինչասը Թէսավվուր օլունան պիր Մէտրէսէ տիր ։

Պունլարտան պաշգա, Պէլէտիէ մագլըրէսի տախի աթիգ պիր պինա օլտուղունտան, ղանէթ կէնիշ օլան պաղչէսինտէ, մըգճէտտէտէն պիր Պէլէտիյէ տաիրէսի, վէ պիր մահէլլէնտէ ապխի, պիր Խասթախանէ մէքթէպինին Թէճսիսի վէ ինշասը միւթէսավվէր օլմաղլա, ինշաալլահ իչպու միւհիմ ինշաաթ վէ Թամիրաթ Թէսավվուրաթը, գուվվէտէն Ֆիիլէ չըգաճագ տըր ։

․ ․ ․

Հէր կիւն ագշամլարը Իսթանպօլտան հարէքէթ իլէ, Թէքֆուրտաղընտա վարօլար կէլմէքտէ օլան վափօր Իսթանպօլտա նէշր օլունան ղազէթալարըն քեաֆֆէսի տախի իրթէսի սապահը էրքէնճէ պուրատա օգունմագտա, վէ պու հուսուս իլէ քիւնիլիւք ղազէթալար, մունթազամ չըլմէնտէֆէր իչլէմէքտէ օլան էտիրնէ, Իզմիր, Աստրագար էհալիսինտէն էֆէնտի պուրատա օգունմագտա խուսուսի մա էլ իֆթիխար արզ օլուննուր ։

․ ․ ․

Քաղաքիս Ս. Թադէոս եկեղեցւոյ համար քահանայից հա՞ս պէտքն առանձ մը ի վեր զգալի լինելով, այն կարօտութիւն յարգոյ եղանակաւ լեցուեցաւ յանձին Տէր Մկրտիչ Պէրզեկեանի Տէրը։ Մկրտիչ եկեղեցւոյ պաշտօնէութեան մէջ գրեթէ չորս ամեան ունէր։ Ինքը բարեհամբոյր և հեզ բնաւորութեամբ ամենուն յարգանքն ու համակրութիւնն գրաւած էր։ Ազգային զանազան պաշտօններու մէջ ծառայած է այլ և այլ ատեններ։ Մկրտիչ էֆէնտի իբրեւ լաւ տաճկագէտ երբեմն Ս. Յովհաննեան վարժարանի մէջ Թրքերէնի դասատուութիւնը ունեցած է, միանգամայն երաժիշտ դասատուի պաշտօն ալ վարած է։ Մկրտիչ էֆ. Թրքերէնի գրագրութեան արհեստով կը զբաղէր, միանգամայն փաստաբանութեան հիւպատոսաց ոմանց քով, թարգմանչութեան և գործակատարութեան պաշտօններ կը վարէր, որով միանգամայն առիթ ունեցաւ Օսմանեան օրինաց հմտու-

---

եօյլէ ումթալըգլարա ալտանմըշլարտան տէկիլիմ. եօյլէ օլտուղունու սէնտէ պիլիրսին, վէ հէմտէ բէք ային պիլիրսին, ճէնապէմ սանտըղընըն միֆթահըղընը կէօրտիւկիւն կիւն վէ սաաթ, սէնին իչին պիր տիճէրին պայրամ կիւնիւ օլաճագ տըր, զիրա, պէնիմ տէրտիմի չէքմէքտէն սաանտըն պըրագըրըն ։ Օ՛ֆ, եա Ռէպպիմ, սէն պէնիմ ճանըմը ա՛լ քի, չուտէրտ ու միննէթտէն գուրթուլայըմ, արթըգ Թէհամմիւլէ Թագաթըմ գալմատը, - տէտի մերգումէ էլինի կէօքսիւնէ վազ իտէրէք վէ պիր ա՛հ տէրին չէքերէք ։

Մարիէթ, կնքամայրընըն պու սիթէմլէրինտէն վէ պէտ մուամէլէլէրինտէն նաչի զունհուրա կէլմիշ օլան կէօզ եաշլարընը սիլտիքտէն սօնրա, մերգումէնին եանընա կիթտի, վէ մէլէքվարի միւլաեիմ պիր լիսան վէ պիր Թէլաֆֆուզ իլէ

— Պու կիճէնի բէք ֆէնա պիր հալտէ կէչիրմիշ օլտուղունուզտան, պէլքի սապահլեըն պիրազ ուեուրտա բաճաթ իտէրսինիզ իւմիտլէ, սէօսիզճէ տիւշարը չըգտըմ իտիմ, - տէտի ։

— Պէն ալըր չանմը չէքմիշ, վէ կէպէրիպ աճըէթէ եօլձու օլմուշ իմիշիմ ․ ․ ․ սէնին վագթինտ'ն պիլէ տէկիլ տիր, էլ վիրիր քի սէն պէնի պըրագարագ չըգըպ սօգագլարտա կէզէսին, եօյլէ տէկի՞լ մի ։

— Ամա՛ն Կնքամայրըմ ․ պէն կէզմէք իչին չըգմատըմ, իլլա պիր իշ իչին չըգմըշըմ տըր, վէ հաթթա չըգտըղըմ վագըթտատա ․ ․ ․ մաատամ Ժիւլեթէնէ բէճա վէ Թէնպիհ իթմիշիմ տիր քի ․ ․ ․

— Պէն զաթէն գապընը կէօրտիւքճէ, գապըն էօտէրսինքի պիր խարճընաճաղ կէօրմէքտէ իմ ։ Դէվէ սէնտէ պըլուպէօյլէ օլտուղունու բէք այիա պիլիրկէն հալտէ, նինէ կիտիպ տէ, ա՛նը պանա կէօստէրմէք իսթէրսին ․ ․ ․ - տէտի ։

Մարիէթ, մէզպուրէ Թարաֆընտան վիրիլէն մէզքիւր ճէվապլարը իշիտինճէ, մըգտագէթ պէլ միւլ իտէրէք, սէրթ պիր ճէվապ վիրէճէք իքէն, միւզաեիրի օլարագ, ատըճա պիր Թէպէսսիւմ (կիւլիւմսէմէք) իլէ, ֆագաթ զաթէթլէ հազմ պիր սուրէթտէ ։

— Կնքամայրըմ, նէ՞ տէրսինիզ, գօլունուզուն սարգըլընը տէկիշթիրէլիմ մի, - տէտի ։

— Խայր, գալըն, գալըն, իսթէմէմ, զիրա վագթի կէչմիշ տիր, վէ զաթէն սէնին մագսատընտէ մահզա, մէզքիւր սարգըր, տէկիշթիրմէք վագթինի կէչիրմէքլիքտէն իպարէթ տիր ։

— Պիրազ կէճիքմիշիմ իչին աֆվընը տիլէրէք, նինէ նարգըլըր տէկիշթիրմէմ իչին միւսաատէ իթմէնիզի ռէճա իտէրիմ ։

— Պըրա՛գ պէնի քէնտի հալիմէ, խանը՛ն էվլատ ․

— Լաքին, կնքամայրըմ, եկէրչի նարղըլըր տէկիշթիրմէզ իսէմ, եարանըզ տահա զիեատէ ֆէնալաշըր ։

— Ցահա՛ իսէ եա, տահա՛ իսէ եա, իշթէ սէնին իսթէտիկին տէ օ տուր ։

— Ամա՛ն կնքամայրըմ, ռէճա իտէրիմ, պունու սէօյլէ՞մէեինիզ ։

— Խըրըլ չունտան, կի՛թ եանըմտան ։

— Բէք այէա, պէքլէրիմ, էմրինիզէ մունթազըրըմ, - տէտի Մարիէթ պիր ա՛հ տէրին չէքէրէք ։

Պաաէհու, Թէքրարէն քէլամէ ազաղ պիլէ,

— Մաատամ Ժիւլիէթէն ծիւտիւնիւզիւ կէթիրմիշտիր, ըստամբըլ մը, իսթէ՞րմիսինիզ ։

— Ֆօ՛ֆ, մի՛սս, սի՛ւս, սինէ սիւս, պըգթըմ, Թիքսինտիմ արթըգ, հէքիմիմ պանա նըրտէ սըղըր վէ նը էթ տաիլի իչմէ իթմէ սուսսու վէրիլմէսինի Թէրթիպ իթմի իսէ ․ կէրչի բաշըր իւթէսի իլէ սալը կիւնիւ վիրտին, հալպու քի անտէն սօնրա էթ սուեու իւիւզիւ կէօրէմէտիմ, պու կիւն իսէ բազար տըր ։

— Կնքամայրըմ, օլ պապտէ Թագսիրաթ պէնտէ տէկիլ տիր, զիրա, էթ վէ բիլիճ ալմագ իչին, խալընըզ Թապիպին էմրի քեաֆի օլմազըր, իլլա բարասը իսթէր, վէ բարամըզտա եօգ տուր, չիւնքի, կիւնտէ անճագ տէօրթ պէշ գուրուշ գազանապիլմէքտէ օլուեոր, վէ անընլատա կիւճ հալ իլէ անճագ պու գատարը եաշայապիլմէքտէեիմ տիր ։

— Եօյլէ՞ եա, սիւսիւնտէն, Թօղլէթինտէն բարա արթմազ քի, անըտա էԹէ վէրէպիլէսին, - տէտի ։

Մարիէթ բիւր մահզունիյէթ նիւզ պաշընը սալլախարագ, վէ պիր Թէսլիմիյէթի քեամիլէ իւզրէ ճէվապ վիրէրէք ։

— Ա՛հ, կնքամայրըմ, սիզ բէք այէա պիլմէքտէսինիզ տիր քի, պէն Թէքմիլ պու գըշը պիր պաստա ֆիւսթան իլէ կէչիրմիշիմ տիր, վէ էնի խալբէնէ հալտէն զիեատէ տիգգաթ իլէմիշ պուլունտուղում հալտէ տահի, իւչէր պուտան, ալթը այըգ, խանի իքի Թագսիթ տահա քիրասընը վիրէմէմիշիզ տիր ։

թիւն ստանալ։ Մկրտիչ էֆ. ժողովական սոյն հանգամանքներով, երբ կոչում ստացաւ քահանայութեան, դրապէս պատասխանեց. ուստի ի մեծ խնդութիւն տեղացւոց, մարտ 16ին և 17ին նախ կիսասարկաւագութեան և աւագ սարկաւագութեան և ապա Մարտ 23 շաբաթ երեկոյ կոչումի, և հետեւեալ կիւրակէ օրն պատարագի առեն քահանայութեան օծման շարարողութիւններն կատարուեցան ի Ս. Թադէոս յեկեղեցւոջ, յոյժ շքեղ և փառաւոր կերպով. ձեռամբ Դեր Հմայեակ Եպիսկոպոսի։

Տիար Մկրտիչ Քիրազեան Տէր Մամբրէ քահանայ անուանեցաւ։

Տիար Մկրտիչ Քիրազեան ի տղայ տիոց ինձ ծանօթ լինելով, կը շնորհաւորեմ իւր այծմու նոր ասպարէզ և նոր պաշտօնէութիւն, եւ կը մաղթեմ որ երկինք օրհնէ զինքը որպէս զի կարող լինի անմահ հոգւոց յաւիտենական երջանկութեան համար անձնուիրաբար և հաւատարմարար աշխատիլն իրեն նշանաբան ունենալ։

Քաղաքիս Բողոքական Ժողովուրդը, իւր պաշտօնէից պայմանաժամն լրացած տեսնելով. նոր ընտրութեան ձեռնարկեց որ հետեւեալ արդիւնքն ունեցաւ։

Տիարք

Արժ. Պատ. Ց. Տէր Ստեփանեան Ատենապետ
Ստեփան Եազըճեան Ատենադպիր
Ցակոբ Էրկանեան
Մ. Հ. Գուզուքէպապեան
Կարապետ Ճինկէօզեան
Սուքիաս Քացախեան
Գէորգ Էրկանեան
Գրիգոր Ուզունեան
Մ. Տօնիկ Զաւուշեան
Մ. Յարութիւն Տաքէսեան
Մալխաս Պեզրոսեան
Աբրահամ Վրթանէսեան

Ասոնք կը կազմեն Ազգային Երեսփոխանական Ժողովն, որոյ Նախագահն է Մ. Ս. Գապետ Գէորգ էֆ. Գուզուքէպապեան։

Յետոյ կատարուեցաւ նաեւ Թաղական Ժողովոյ ընտրութիւն, հետեւեալ անձերէ.

Տիարք

Ցակոբ Էրկանեան Ատենապետ
Մ. Հ. Գուզուքէպապեան Ատենադպիր
Սուքիաս Քացախեան
Մ. Տօնիկ Զաւուշեան
Ստեփան Եազըճեան

Երեսփոխանաց պաշտօնը կը տեւէ 4 տարի. և ամեն 2 տարին անգամ մը կէսը կը փոխուի. իսկ Թաղական Ժողովոյ անդամք ամէն Երկու տարին անգամ մը կը փոխուին որ կրնան վերընտրելի ըլլալ։

Սոյն ընտրութեանց առեն, Բողոքական Ժողովրդեան քուէատուներուն տուած քուէներով, կընտրուի Երեսփոխանական Ժողովն, իսկ Թաղական Ժողովը՝ կընտրուի Երեսփ. Ժողովէն, որոյ և եթ պատասխանատու է։

ՄԻՀՐԱՆ

1891 Մարտ 25

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ.

Ինկիլթերրա տէվլէթինն սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէլէր մէսարիֆի.

Ախիրէն բարլամէնթօեա վերիլէն ըէսմի պիր բաբօթեա նազարէն, կէչէն 15 սէնէ զարֆընտա Ինկիլթերրա տէվլէթի, միխթէլիֆ բայթախթարտա պուլունան սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէլէր էպնիյէսինին թամիր վէ սայիրէսի իչիւն 185,510 լիրա, վէ եախօտ սէնէվի 12367 լիրա սարֆ իթմիշ տիր։

Եինէ միւտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա արազի քաթըն ալընմասը իչիւն սարֆ օլունան 14,063 լիրա տախի տախիլի հիսապ իտիլտիյի սուրէթտէ, տէվլէթի միւշարիւէյհանըն պու պապտէքի սարֆիեաթը 199,073 լիրաեը պուլմագտա տըր քի, պու միեանտա մասրաֆ տախիլ տէյիլ տիր։

ԵԱԳԸԼԱՆ ԷՕԼԻՒԼԷՐ ՍԹԱԹԻՍԹԻԳԻ

Ինկիլթերրատա էօլիւ եագմագ ատէթինին գրամէն թէէսիս օլունմասը թարիխի օլան 1884 թարիխինէն 1887 թարիխինէ գատար կէչէն իւչ սէնէ զարֆընտա եագըլան ճէսէտին (նաչ) մըգտարը մէճմուլը սէքիզէ պալիդ օլտուղու հալտէ, 1888 սէնէսինտէ 26, վէ 1889 սէնէսինտէ 46, վէ 1890 սէնէսինտէ 150ե գատար արթմըշ տըր։

Ինկիլթերրանըն պաշլըճա վիլաեէթլէրինտէ պիր չօգ էօլիւ եագան ճէմիյէթլէր աչըլտըղը կիպի, էվրօբա չէ Ամէրիգատա տախի շու քէյֆիյէթ տօղհալինի պուլմագտա տըր։

Միլան շէհրինտէ կէչէն 13 սէնէտէն պէրու իքի պին ճէսէտ եագըլըպ, շիմտի արթտըղընա պագըլըրտա, պու ատէթին եէվմիյեէ պիր քիչի նիսպէթինի պուլաճաղը իհթիմալ խարիճինտէ տէկիլ տիր։

Իթալեատա էօլիւ եագմագ սէյրինէ կէլէնլէրտէն ատամ պաշընա 25 պուլլուշ ալընարագ, պու բարա իլէ ֆուդարա էօլիւլէրին եագըլմասը մասրաֆի գաբատըմագտտ տըր։

Օրթա եաշլը պիր էօլիւնին եագըլմասը պիր պուչուդ սաաթ սիւրիւպ հասըլ օլան քիլ է ինչա եանի հէման իքի քիլօ վէզնինտէ պուլունմագտա տըր։

Էօլիւ եագմագ իչին Ինկիլթերրատա ճէսէտ պաշընա տէօրթ պուչուդ լիրա, վէ Ֆրանսատա իւչ Ֆրանգ սարֆ իտիլմէքտէ իմիշ։

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏԱՎԱ.

Ֆրանսանըն Շարոնի Լանֆէրէս էեալէթինտէ վագը Սէնթ գաղասը մէրքէզի օլան չէհիրտէ սաքինէ պիր էպէ գաարն իլէ մահէլլի մէզքիւր բահիպի վէ մէզարճըսը, կէչէն հաֆթա, ճէգա մահքէմէսի հէզարուրունա ճէլպ իտիլէրէք, էպէ, իւչ կիւն զարֆընտա չօճուղուն տօղտուղունու Թահրիրի նուֆուս իտաքէսինէ իսպարտէ իհմալ իթմէք, վէ տիկէր իքչսի, մէհէմուրու մախսուսունուն իզն ու բուխսաթը օլմագսըզըն նիզամնամէյի մախսուսու խիլաֆընա օլաբրագ, եէնի տօղմուշ պիր չօճուղուն կէօմիւլմէսինէ ճիւրաթ իյլէմէքլէ մաղնուն իտիրը։

Մաղնունէ էպէ, վագը համի իսէն գարընը գարտաչընա պու պապտէ մէրճիյինէ իսպարը քէյֆիյէթ իթմէսինի իսթաք փիթրի հալտէ, մէրգումուն պու իսթարընա սէմմը իթիպար իյլէմէտիկինի, վէ պինաէն ալէյհ քէնտիսինին պունտան տօլայը մէսուլ օլմաեաճաղընը պէեան իյլէմիշ տիր։

Բահիպէ կէլինճէ, մուամիլէյհ մէզարճրեա մէրուել օլմաեան մասումուն կէօմիւլմէսի իչիւն օրինել օլմաեան միւրէպպա շէքլինտէ պիր մէզար մահէլլի կէօսթէրմիշ տիր։ Քէզա մուամիլէյհ բահիպ, պու խուսուստա, հուզուրու մահքէմէտէ իսթիմա օլունան վէ եէնի տօղմուշ պիր չօճուղուն պիր մախլուգ օլմագտան զիեատէ ատէթա պիր էթ բարչասը օլտուղու ֆիքրինտէ պուլունան պէլէտիյէ միւտիրի իլէ հէմ էֆքեար պուլունտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Մաղնունլարըն շու ճիւրմի ատի պիր գապահաթտան իպարէթ օլտուղունտան, միւտտաիյի ումմումի մուավինի Մ. Ժօթրան, պունլարըն հիչ պիր սապըգալարը օլմատըգընը մագամը սէնատէ տէրմիեան իթմիշ տիր։

Բահիպ, Մ. Ֆասօլա վէ էպէ գարը, ավօգաթ Պրիւնֆ Թարաֆընտան միւտաֆաա իտիլմիշլէր տիր։

Մահքէմէնին պու պապտէ վէրտիյի իլամտա, բահիպ վէ 26, մէզարճը 10, վէ էպէ գարը 1 ֆրանգ ճէզայի նագտիեէ հիւքմ, մամաֆիհ մաղնունլարըն սապըգասը օլմաբդը ճիհէթլէ, մահքիւմիյնին իճրայի միճազաթը չարթա թասալիգէն թաթիլ օլունմուշ տուր։ (1)

(1) Կէչէն նիւսխէլէրիմիզին պիրինտէ պէեան իթտիյիմիզ վէճհլէ, Ֆրանսատա ախիրէն չարթա մուալագ մահքիւմիյէթ իւնվանընյլա նէշր օլունան զէյլի գանունուն ահքամը մուճիպինճէ, պիր քիմսէ, խաֆիֆ պիր ճիւրմ իշլեր տէ էվվելճէ պիր ճիւնհա վէ եա ճինաեէթլէ մահքիւմ օլմամը, վէ պինաէն ալէյհ հիչ պիր սապըգասը պուլունմամըշ օլուր իսէ, մահքէմէնին իթայի հիւքմ իթտիքէտէն սօնրա ճէզաեը, վէ եա ճէզայի նագտիեէյ մուվագգաթէն թաթիլ իլէ էկեր թարիխի հիւքմտէն իթիպարէն, 5 սէնէ զարֆընտա տիկէր պիր ճիւրմ իշլէմէզսէ արթըգ էվվելքի ճիւրմինտէն տօլաեը ճէզա կէօրմէէճէյի կիպի, պիլաքիս օ պէշ սէնէ զարֆընտա պիր ճիւրմ իճրա իտէրսէ, հէմ օ ճիւրմինին ճէզասընը կէօրէճէք, վէ հէմտէ էվվելճէ մահքիւմ օլտուղու միճազաթ հագգընտա իճրա օլունաճագ տըր։

զիեատէ դալմագլըգտա, հիչ պիր պէէս եօգ տուր, զաթէն պու ֆանի տիւնեաեը սէվմէքտէ տէկիլ իսթիմ քի, չիմտիտէ թէրք իթմէսէքլիք արզու վէ զայրէթինտէ պուլունաեը՝, պինաէն ալէյհ, ազիզիմ Գրիթօն. թէհլա եէրտէ պէնիմ զիհնիմի պօղմաեա չալըշմաերպ, իլլա կիտիպ էմրիմի իճրա իյլէ.» տէմիշ տիր։

(Տէվամ)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

1891 Մարտ 30

Էսկ. Ում. միւպէտտէլէ. սէրի Տէ	—	—
Տիւն ագշամ գափանաը . . .	20	31
Պու սապահ աչըլտը	20	28
Էն Եիւքսէք Ֆիեաթ . . .	20	37
Էն աշաղը Ֆիյաթ	20	30
Սէրի Ա.	43	30
» Պէ	24	10
» Սէ	20	28
Թահվիլաթը Օսմանիյէ . . .	—	—
Էն Եիւքսէք Ֆիեաթ . . .	83	15
Էն աշաղը Ֆիեաթ . . .	84	17
Թասֆիյէէ	18	20
Շըմէնտըֆէր . . . . . Ֆր.	77	
Օպլիկասիօն Թրամվայ . . Լ. Օ.	510	—
Իսթիլանճ 8 կիւնէ . . . »	230	—
» 1 » . . . »	100	—
ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ		
Իսթանպօլ պանգասը . . Ի. Լ.	6	6
Սօսիէթէ ժէնէրալ . . . »	6	8
» Օթ. չանժ է վալէօր »	4	36
Գրէտի ժէնէրալ օթօման Լ. Օ.	9	9
Թրամվայ . . . . . »	5	60½
Ըէժի . . . . . »	5	22
ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ		
Իսթիգրազ 5% . . . Ֆր.	454	—
» 4% . . . . . »	—	—
Պանգ Նասիօնալ . . . . »	428	—
Լօրիօմ . . . . . »	161	—
ԱԳՃԷ ՖԻՆԱԹԼԱՐԸ		
Օսմ. լիր. 100 ղշ. տան Ղշ. Փ.		
Սիմ մէճ տիյէէ	108	14
Մէթալ ք	100	—
Պէշլիք	102	20
Ալթըլ ֆ	102	20
Ինկիլ Հ լիրասը	110	10
Ֆրանսըզ »	87	17
Բօլ	90	15
Գարպօն գաեիմէսի	7	65
Գօնսօլիտ ըէբօրու	—	—
Օսմանիյէէ »	—	—
Շըմէնտըֆէր »	—	—
ԳԱՄՊԻՕ		
Լօնտրա	109	½
Փարիս	23	—
Ֆրանֆ	—	—
Ֆիօրին	10	55
Մարգ	18	42½

ԻԼԱՆ

Մաքրի քէօյինտէ չըմէնտրֆէր իսթասիօնըն իթթիսալինտէ Տօմուզ տամը նամ մահէլլատէ 5000 արշընը միթէճավուզ արսա զաեէթ էհվէն ֆիեաթլա ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, թօքատան վէ կէրէք բարչա բարչա թալիպի օլան, Սուլթան-Գայազիտտէ քեաղրտճըլար ճատտէսինտէ 35 նիւմէրօլը տիւքքեանտա մուգիմ սարաֆ Տիգրան էֆ. Պալթաեանա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

3—3

ՄԷԾԷԼԼԷԻ ԱՀՔԵԱՄԸ ԱՏԼԻԵԷ ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՔԱՂԱՔԱՑԻՆ ՕՐԻՆԱԳԻՐՔ

Հատոր Ա. և Բ.

Թարգմանեց Ա. Նիկողայոս Թոթվայեան

Օսմանեան քաղաքային օրինագիրքին Հայերէն Թարգմանութիւնն հինգ հատորներէ կը բաղկանայ, որոց առաջին և երկրորդ հատորներն արդէն հրատարակուած են և Երրորդ հատորն ալ լոյս պիտի տեսնէ մինչեւ ապրիլ 15։

Իւրաքանչիւր հատորի գինն է 10 դահեկան։

Կը վաճառուի բոլոր գրավաճառաց քով, և կեդրոնատեղին է Բ. Մ. Պօղոսճեանի գրատունն, Զագմագճըլար փուռան կից, թիւ 59։

Թիւրքճէ մէճէլլէի լաեըգըյլա անլաեամաեօրսուգ, էկեր հայճասը օրսա ալըրրգ տէնէնլէր նէրէտէ իսէլէր մէյտանա չըգմալարընը արզու վէ տավէթ իտէրիզ։